

HDMI ARC Adapter + Downmixer / Konverter für analoges Audio
 Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses hochwertigen Produktes. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um Fragen zur Verwendung klären zu können. Darüber hinaus gehende Hinweise liefert Ihnen unsere Website oder unser Service.

Einsatzzweck

- Liefert den Ton eines Fernsehers mit HDMI-ARC-Anschluss an einen Kopfhörer, Hörverstärker oder eine Stereo-Anlage, dekodiert dabei Dolby Digital oder DTS zu stereo
- Leitet zugleich den ARC-Ton unverändert an eine Soundbar weiter
- Reguliert die Lautstärke an dem Ausgängen mit der TV-Fernbedienung mittels HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)

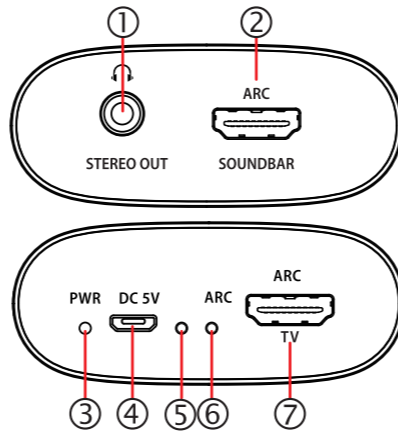
Installation und Betrieb

- Aktivieren Sie an Ihren Fernseher die HDMI-CEC-Steuerung. Je nach Hersteller nennt sich diese auch Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simlink oder VieraLink.
- Verbinden Sie dann den TV HDMI-Anschluss des VMA00201 mit dem HDMI-ARC-Anschluss Ihres Fernsehers. Optional können Sie den Soundbar HDMI-Anschluss an den HDMI-ARC Anschluss von Soundbar oder AV-Receiver anschließen. Verwenden Sie dazu unbedingt ein voll belegtes HDMI-Kabel.

- Schließen Sie dann den VMA00201 mit dem mitgelieferten USB-Kabel an eine freie USB-Buchse Ihres Fernsehers oder eines anderen Gerätes. Darüber erfolgt die Stromversorgung des Adapters.
- Schließen Sie Ihr Audiogerät (Kopfhörer, Hörverstärker, Infrarot- / Bluetooth-Sender) per Klinkestecker an die 3,5 mm Buchse an.
- Bei den meisten Fernsehern werden bei aktivem Adapter (ARC LED leuchtet) die internen Lautsprecher abgeschaltet.
- Bei einigen Fernsehern müssen Sie noch die gewünschte Audioausgabe per HDMI-ARC auswählen. Es dauert ein paar Sekunden bis die Verbindung steht.
- Regulieren Sie die Lautstärke wie gewohnt mit der TV-Fernbedienung lauter oder leiser. Die Lautstärke-Anzeige auf den Fernseher kann sich dabei gegenüber der gewohnten Darstellung ändern.
- Bei aktiver Soundbar ist der Kopfhörer-Ausgang auf maximaler Lautstärke und die TV-Fernbedienung steuert nur die Soundbar.
- Bei ausgeschalteter Soundbar kann die Kopfhörer-Lautstärke per TV-Fernbedienung geregelt werden.

Features und Spezifikationen:

- Unterstützt HDMI 2.0 und HDMI-ARC Passthrough
- Lautstärkeregelung über HDMI-CEC
- Unterstützte Audioformate PCM 2.0, Dolby Digital, DTS 5.1
- Audioausgang 20 – 20.000 Hz
- Audioausgangspegel 2 V RMS
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Klirrfaktor THD < 0,1 % (V_{max}), 0,001 – 0,01% (V_{best})
- Spannungsversorgung per USB 5 V DC, Leistungsaufnahme < 1,6 W


Anschlüsse & Anzeigen

1. Audioausgang 3,5 mm Klinke für Kopfhörer oder Aktivboxen
2. HDMI-ARC Pass für Soundbar oder AV-Receiver HDMI-Ausgang
3. Power-LED (rot), leuchtet bei Stromversorgung
4. USB-micro Anschluss zur Stromversorgung
5. LED, leuchtet bei Stereo-Audioausgabe, blinkt bei Dolby Digital
6. ARC-LED (grün), leuchtet bei aktiver ARC-Verbindung
7. HDMI-ARC Anschluss, zum Fernseher

Sicherheitshinweise

- Bitte decken Sie das Gehäuse nicht ab und bauen Sie das Gerät nicht ein, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Von Wärmequellen, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit fernhalten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlusskabel.
- Öffnen oder bohren Sie keine Löcher in das Gehäuse.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, trockenen Tuch, keine Reinigungsmittel, Benzin oder Ähnliches.
- Bei längerem Nicht-Gebrauch oder Fehlfunktion ziehen Sie bitte das USB-Kabel ab.

Service

Eine Überprüfung des Gerätes durch qualifiziertes Fachpersonal ist in folgenden Fällen nötig.

- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät eingedrungen.
- Das Gerät arbeitet nicht normal oder die Leistung hat sich verändert.
- Das Gerät wurde fallen gelassen oder das Gehäuse ist beschädigt.

Ziehen Sie das USB-Kabel und betreiben Sie das Gerät nicht weiter. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen. Wenden Sie sich an geschultes Fachpersonal oder kontaktieren Sie den Verkäufer oder FeinTech, z.B. per E-Mail an service@feintech.eu

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem „Dualen System“ zu. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer kommunalen Entsorgungseinrichtung / Recyclinghof.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

CE Konformitätserklärung


Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der EU und darf nur zusammen mit abgeschirmten Kabeln verwendet werden. Hiermit erklären wir, die Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, dass dieses Gerät der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU, der EMV Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Die formelle Konformitätserklärung erhalten Sie unter <https://feintech.eu/ce> oder auf Anforderung.

FeinTech ist eine eingetragene Marke der Spreewald Kommunikationstechnik GmbH · Radensdorfer Hauptstr. 45 a · 15907 Lübben (Spreewald) Deutschland · WEEE-Reg. DE 15618234 · info@feintech.eu



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Marken der Dolby Laboratories.

Adaptateur HDMI ARC avec downmixer pour audio analogique

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour clarifier toute question concernant son utilisation. Vous trouverez des informations supplémentaires sur notre site Web ou auprès de notre service

Utilisation prévue

- Transmet le son d'un téléviseur avec une connexion HDMI ARC à un casque, un amplificateur audio ou une chaîne stéréo, en décodant le Dolby Digital ou le DTS en stéréo.
- Transmet le son ARC inchangé à une barre de son en même temps.
- Contrôle le volume des sorties avec la télécommande du téléviseur via HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)

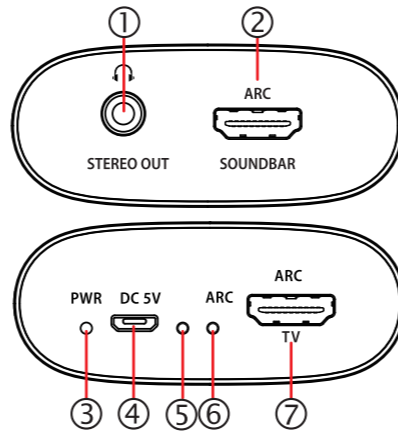
Installation et utilisation

- Activez la commande HDMI-CEC sur votre téléviseur. Selon le fabricant, il est également appelé Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink ou VieraLink.
- Connectez ensuite la connexion TV HDMI du VMA00201 à la connexion HDMI ARC de votre téléviseur. En option, vous pouvez connecter la connexion HDMI de la barre de son à la connexion HDMI-ARC de la barre de son ou du récepteur AV. Veillez à utiliser un câble HDMI complet pour cela.

- Connectez ensuite le VMA00201 à une prise USB libre de votre téléviseur ou autre appareil à l'aide du câble USB fourni. Il alimente l'adaptateur en électricité.
- Connectez votre appareil audio (casque, amplificateur auditif, émetteur infrarouge / Bluetooth) via une fiche jack à la prise 3,5 mm.
- Avec la plupart des téléviseurs, les haut-parleurs internes sont désactivés lorsque l'adaptateur est actif (le voyant ARC s'allume).
- Avec certains téléviseurs, vous devez encore sélectionner la sortie audio souhaitée via HDMI-ARC. Il faut quelques secondes pour que la connexion soit établie.
- Réglez le volume plus fort ou plus faible comme d'habitude avec la télécommande du téléviseur. L'affichage du volume sur le téléviseur peut être différent de celui auquel vous êtes habitué.
- Lorsque la barre de son est active, la sortie casque est au volume maximum et la télécommande du téléviseur ne contrôle que la barre de son.
- Lorsque la barre de son est éteinte, le volume des écouteurs peut être contrôlé par la télécommande du téléviseur.

Caractéristiques et spécifications:

- Prend en charge HDMI 2.0 et HDMI-ARC passthrough
- Contrôle du volume via HDMI-CEC
- Prend en charge le format audio PCM stereo, Dolby Digital, DTS
- Sortie audio 20 - 20.000 Hz
- Niveau de sortie audio 2 V RMS
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1 % (V_{max}), 0,001-0,01% (V_{best})
- Alimentation via USB 5 V DC, consommation < 1,6 W
- Température d'utilisation -5°C à 50° C, humidité < 90 %.



Connecteurs et voyants

- Sortie audio jack 3,5 mm pour casque ou haut-parleurs actifs
- Passerelle HDMI-ARC pour la sortie HDMI de la barre de son ou AVR
- Power-LED (rouge), s'allume lorsque le device est sous tension
- Connecteur USB-micro pour l'alimentation électrique
- LED de fonctionnement (rouge), s'allume pour la sortie audio stéréo, clignote pour Dolby Digital
- ARC-LED (vert), s'allume si la connexion ARC est active.
- Connecteur HDMI-ARC pour la télévision

Instructions de sécurité

- Veillez ne pas couvrir le boîtier et ne pas installer l'appareil pour éviter toute surchauffe.
- Tenez-le à l'écart des sources de chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou les câbles de connexion.
- N'ouvrez pas et ne percez pas de trous dans le boîtier.
- Nettoyez la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec, pas de produits de nettoyage, d'essence ou similaires.
- En cas de non-utilisation prolongée ou de dysfonctionnement, veuillez débrancher le câble USB.

Service après-vente

Une inspection de l'appareil par un personnel qualifié est nécessaire dans les cas suivants.

- Des objets ou des liquides ont pénétré dans l'appareil.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement ou les performances ont changé.
- L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.

Débranchez le câble USB et cessez d'utiliser l'appareil. N'essayez pas de réparer ou d'ouvrir l'appareil vous-même. Contactez le personnel de service qualifié ou contactez le vendeur ou FeinTech, par exemple par e-mail à service@feintech.eu.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage de votre appareil est composé exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier en conséquence et les recycler. Veuillez contacter votre revendeur ou votre centre municipal d'élimination des

déchets / centre de recyclage pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination actuelles.

Mise au rebut de l'appareil

Les vieux appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Des matières premières précieuses peuvent être récupérées grâce à une élimination respectueuse de l'environnement. À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en recourant à d'autres formes de recyclage des anciens équipements, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Déclaration de conformité CE



Ce produit est conforme aux directives européennes et ne peut être utilisé qu'avec des câbles blindés. Nous, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, déclarons par la présente que cet appareil est conforme à la directive basse tension 2014/35/UE, à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration formelle de conformité est disponible sur <https://feintech.eu/ce> ou sur demande.

FeinTech est une marque déposée de Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Allemagne - WEEE-Reg. DE 15618234 - info@feintech.eu

HDMI ARC Adapter with downmixer for analog audio

Operating instructions

Thank you for purchasing this high quality product. Please keep this manual in a safe place to clarify any questions regarding its use. Additional information can be found on our website or through our service.

Intended use

- Delivers the sound of a TV with HDMI ARC connection to headphones, audio amplifiers or a stereo system, decoding Dolby Digital or DTS to stereo.
- Also passes the ARC sound unchanged to a soundbar
- Controls the volume at the outputs with the TV remote control via HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)

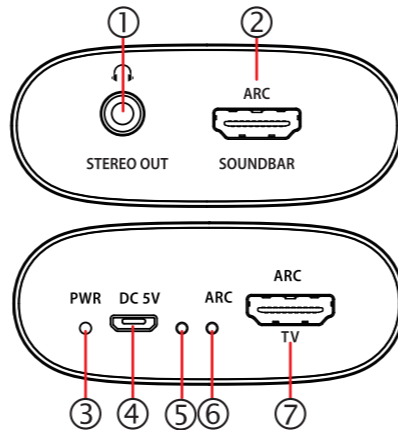
Installation and operation

- Activate the HDMI CEC control on your TV. Depending on the manufacturer, this is also called Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink or VieraLink.
- Then connect the TV HDMI connection of the VMA00201 to the HDMI ARC connection of your TV. Optionally, you can connect the soundbar HDMI connection to the HDMI-ARC connection of the soundbar or AV receiver. Be sure to use a fully connected HDMI cable for this purpose.

- Then power the VMA00201 using a USB socket on your TV or other device with the USB cable supplied.
- Connect your audio device (headphones, hearing amplifier, infrared / Bluetooth transmitter) via jack plug to the 3.5 mm socket.
- With most TVs, the internal speakers are switched off when the adapter is active (ARC LED lights up). With some TVs, you still have to select the desired audio output via HDMI-ARC. It takes a few seconds until the connection is established.
- Adjust the volume louder or softer as usual with the TV remote control. The volume display on the TV may change from what you are used to.
- When the sound bar is active, the headphone output is at maximum volume and the TV remote control only controls the sound bar.
- When the soundbar is switched off, the headphone volume can be controlled by the TV remote control.

Features and specifications:

- Supports HDMI 2.0 and HDMI-ARC passthrough
- Volume control via HDMI-CEC
- Supports audio format PCM stereo, Dolby Digital, DTS
- Audio output 20 - 20.000 Hz
- Audio output level 2 V RMS
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1% (V_{max}), 0,001-0,01% (V_{best})
- Power supply via USB 5 V DC, consumption < 1,6 W
- Operational temperature -5°C to 50° C, humidity < 90 %



Connectors & displays

- Audio output 3,5 mm jack for headphones or active speakers
- HDMI-ARC pass for soundbar or AV receiver HDMI output
- Power-LED (red), light up when device is powered
- USB-micro connector for power supply
- LED (red), lights up for stereo audio output, flashes for Dolby Digital
- ARC-LED (green), lights up if ARC-connection is active
- HDMI-ARC connector for tv

Safety Instructions

- Please do not cover the housing and do not install the device to avoid overheating.
- Keep away from heat sources, fire, water and moisture.
- Do not place heavy objects on the unit or the connecting cables.
- Do not open or drill holes in the housing.
- Clean the surface of the device only with a soft, dry cloth, no cleaning agents, petrol or similar.
- In case of prolonged non-use or malfunction, please disconnect the USB cable.

Service

An inspection of the device by qualified personnel is necessary in the following cases.

- Objects or liquids have entered the device.
- The unit does not operate normally or the performance has changed.
- The unit has been dropped or the housing is damaged.

Unplug the USB cable and stop using the unit. Do not attempt to repair or open the unit yourself. Contact trained service personnel or contact the seller or FeinTech, for example, by e-mail at service@feintech.eu

Disposal of the packaging

The packaging of your device consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and recycle them. Please contact your dealer or your municipal waste disposal facility / recycling centre for information on current disposal methods.

Disposal of the device

Old appliances are not worthless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally friendly disposal. At the end of its life, this product should not be disposed of with normal household waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. By reusing, recycling or other forms of recycling old equipment, you are making an important contribution to protecting our environment.

UKCA declaration of conformity



This product complies with UK regulations and may only be used together with shielded cables. We, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, hereby declare that this device complies with the Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and the RoHS Regulations 2012. The formal declaration of conformity is available at <https://feintech.eu/ce> or on request.

FeinTech is a registered trademark of Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Germany - WEEE-Reg. DE 15618234 - info@feintech.eu



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Adattatore HDMI ARC con downmixer per l'audio analogico

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato questo prodotto di alta qualità. Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro per chiarire qualsiasi domanda relativa al suo utilizzo. Ulteriori informazioni possono essere trovate sul nostro sito web o attraverso il nostro servizio.

Uso previsto

- Trasmette il suono di un televisore con connessione HDMI ARC a cuffie, amplificatori audio o un sistema stereo, decodificando Dolby Digital o DTS in stereo.
- Passa anche il suono ARC invariato a una soundbar.
- Controlla il volume alle uscite con il telecomando della TV tramite HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)

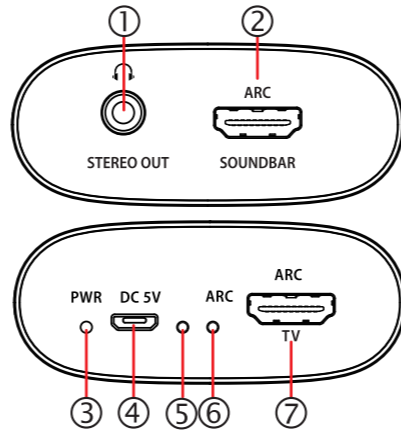
Installazione e funzionamento

- Attivare il controllo HDMI CEC sul televisore. A seconda del produttore, questo si chiama anche Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink o VieraLink.
- Poi colleghi la connessione HDMI del VMA00201 alla connessione HDMI ARC del suo televisore. Opzionalmente, è possibile collegare la connessione HDMI della soundbar alla connessione HDMI-ARC della soundbar o del ricevitore AV. Assicuratevi di usare un cavo HDMI completamente collegato a questo scopo.

- Poi alimentate il VMA00201 utilizzando una presa USB sul vostro televisore o altro dispositivo con il cavo USB in dotazione.
- Collegare il dispositivo audio (cuffie, amplificatore dell'udito, trasmettitore a infrarossi/Bluetooth) tramite lo spinotto jack alla presa da 3,5 mm.
- Con la maggior parte dei televisori, gli altoparlanti interni sono spenti quando l'adattatore è attivo (il LED ARC si accende). Con alcuni televisori, è ancora necessario selezionare l'uscita audio desiderata tramite HDMI-ARC. Ci vorranno alcuni secondi prima che la connessione venga stabilita.
- Regola il volume più forte o più dolce come al solito con il telecomando del televisore. La visualizzazione del volume sul televisore potrebbe cambiare rispetto a quella a cui siete abituati.
- Quando la soundbar è attiva, l'uscita delle cuffie è al massimo volume e il telecomando del televisore controlla solo la soundbar.
- Quando la soundbar è spenta, il volume delle cuffie può essere controllato dal telecomando del televisore.

Caratteristiche e specifiche:

- Supporta HDMI 2.0 e HDMI-ARC passthrough
- Controllo del volume tramite HDMI-CEC
- Supporta audio formato PCM stereo, Dolby Digital, DTS
- Uscita audio 20 - 20.000 Hz
- Livello di uscita audio 2 V RMS
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1 % (V_{max}), 0,001-0,01% (V_{best})
- Alimentazione via USB 5 V DC, consumo < 1,6 W
- Temperatura di funzionamento da -5°C a 50° C, umidità < 90%



Connettori e display e luci di segnalazione

- Uscita audio jack 3,5 mm per cuffie o altoparlanti attivi
- Pass HDMI-ARC per soundbar o ricevitore AV uscita HDMI
- Power-LED (rosso), si accende quando il device è alimentato
- Connettore USB-micro per l'alimentazione
- LED di funzionamento (rosso), si accende per l'uscita audio stereo, lampeggia per Dolby Digital
- LED ARC (verde), si accende se la connessione ARC è attiva
- Connettore HDMI-ARC per la TV

Istruzioni di sicurezza

- Si prega di non coprire l'alloggiamento e di non installare il dispositivo per evitare il surriscaldamento.
- Tenere lontano da fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.
- Non mettere oggetti pesanti sull'apparecchio o sui cavi di collegamento.
- Non aprire o forare l'alloggiamento.
- Pulire la superficie del dispositivo solo con un panno morbido e asciutto, senza detersivi, benzina o simili.
- In caso di non utilizzo prolungato o di malfunzionamento, scollegare il cavo USB.

Servizio

Un'ispezione del dispositivo da parte di personale qualificato è necessaria nei seguenti casi.

- Oggetti o liquidi sono entrati nel dispositivo.
- L'unità non funziona normalmente o le prestazioni sono cambiate.
- L'unità è caduta o l'involucro è danneggiato.

Scollegare il cavo USB e smettere di usare l'unità. Non tentare di riparare o aprire l'unità da soli. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato o contattare il venditore o FeinTech, ad esempio via e-mail all'indirizzo service@feintech.eu.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di differenziarli e di riciclarli. Per informazioni sui metodi di smaltimento attuali, rivolgersi al proprio rivenditore o all'impianto di smaltimento comunale/centro di riciclaggio.

Smaltimento del dispositivo

I vecchi apparecchi non sono rifiuti senza valore. Le materie prime di valore possono essere recuperate attraverso uno smaltimento ecologico. Alla fine della sua vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio lo indica. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Riutilizzando, riciclando o con altre forme di riciclaggio delle vecchie apparecchiature, si dà un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

Dichiarazione di conformità CE



Questo prodotto è conforme alle direttive UE e può essere utilizzato solo con cavi schermati. Noi, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, dichiariamo che questo dispositivo è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione formale di conformità è disponibile su richiesta o su internet <https://feintech.eu/ce>

FeinTech è un marchio registrato di Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Germania - WEEE-Reg. DE 15618234 - info@feintech.eu



Prodotto su licenza da Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories.